

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

UNOFFICIAL TRANSLATION

非公式な翻訳です。

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

モルジブレクリエーショナルダイビング規則

2003
2003年

Ministry of Tourism
旅行省

Republic Maldives
モルジブ共和国

I

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION_

モルジブレクリエーショナルダイビング規則

FOREWORD II

前書き II

CHAPTER ONE: MALDIVES TOURISM ACT (2/99)..... 1

第 1 章 : モルジブ旅行法令 (2/99) 1

SECTION 3: PROVISION OF DIVING AND TRAVEL AGENCY SERVICES..... 1

セクション 3 : ダイビング及び旅行代理店業に関する規定 1

SECTION 29: REGISTRATION AND OBTAINING LICENCE FOR OPERATION..... 1

セクション 29 : 営業ライセンスの登記 1

SECTION 30: PARTIES TO WHICH LICENCE SHALL BE ISSUED 1

セクション 30 :ライセンスの発行される団体 1

SECTION 31: REGISTRATION FEE 1

セクション 31 : 登記料 1

SECTION 39: FOREIGNERS ENGAGING IN ANY TOURISM RELATED ACTIVITY 2

セクション 39 :外国人は、どのような旅行業に従事していてもこの法規の監督下に
あります 2

SECTION 41: PROVISION OF INFORMATION TO MINISTRY OF TOURISM..... 2

セクション 41 : 旅行省への情報提供 2

SECTION 42: DURATION AND RENEWAL OF LICENCES..... 2

セクション 42 : ライセンスの有効期間と更新 2

SECTION 43: DISPLAY OF LICENCES..... 2

セクション 43 : ライセンスの提示 2

SECTION 45: RIGHT TO MONITOR STANDARD OF SERVICES..... 2

セクション 45 : 標準的なサービスがなされているかどうかの監督権 2

SECTION 46: IMPOSITION OF FINE AND SUSPENSION OF LICENCE OF FAILURE TO MEET STANDARDS 2

セクション 46 : 標準的なサービスからの逸脱に対する罰金及びライセンスの停止 .
. . . . 2

SECTION 47: PENALTY. 2

セクション 47 : ペナルティ 2

SECTION 48: REGISTRATION AND OBTAINING LICENCES BY ESTABLISHMENTS NOT REGISTERED OR
LICENSED PRIOR TO THE COMING INTO FORCE OF THIS ACT 3

セクション 48 : この法令の施行前から業務を行っていたことによる登記許可とライ
センスの取得 3

SECTION 49: FORMULATION OF REGULATIONS..... 3

セクション 49 : 規則の公式化 3

SECTION 50: DEFINITIONS 3

セクション 50 : 定義 3

SECTION 51: LAWS REPEALED..... 3

セクション 51 : 廃止された法律 3

CHAPTER TWO: MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION..... 4

第 2 章 : モルジブでのレクリエーショナルダイビング規則 4

SECTION 1: RECOGNISED DIVER TRAINING AGENCIES: MINIMUM CERTIFICATION REQUIREMENTS..... 4

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

セクション 1: 指導団体により認定されたダイバー : 最低限の認定条件 4	
SECTION 2: SUPERVISION OF DIVING ACTIVITIES. 4	
セクション 2: ダイビング活動の監督 4	
SECTION 3: MAXIMUM DEPTH LIMITATIONS 5	
セクション 3: 深度制限 5	
SECTION 4: DECOMPRESSION DIVE LIMITATIONS. 5	
セクション 4: 減圧ダイビング制限 5	
SECTION 5: DIVE CENTRE REQUIREMENTS 6	
セクション 5: ダイビング施設の必要条件 6	
SECTION 6: DIVE CENTRE EQUIPMENT 6	
セクション 6: ダイビング施設の設備 6	
SECTION 7: STANDARD EQUIPMENT FOR DIVERS AND INSTRUCTORS 6	
セクション 7: ダイバー及びインストラクターの標準装備 6	
SECTION 8: DIVE BOATS 7	
セクション 8: ダイビング・ボート 7	
SECTION 9: SAFETY CONSIDERATIONS..... 7	
セクション 9: 安全考察事項 7	
SECTION 10: RECOGNISED QUALIFICATIONS OF DIVE CENTRE STAFF. 8	
セクション 10: ダイビング施設スタッフの認定資格 8	
SECTION 11: ORIENTATION DIVE..... 8	
セクション 11: オリエンテーション・ダイビング 8	
SECTION 12: DEFINITIONS 8	
セクション 12: 定義 8	
CHAPTER THREE: DIVING GUIDELINES..... 9	
第 3 章 : ダイビングガイドライン 9	
SECTION 1: PLANNING THE DIVE 9	
セクション 1: 潜水計画 9	
SECTION 2: WEATHER CHECKS..... 9	
セクション 2: 天候チェック 9	
SECTION 3: LOW-RISK CONDITIONS 9	
セクション 3: リスクが小さいコンディション 9	
SECTION 4: PROHIBITED DIVES..... 9	
セクション 4: ダイビングの禁止行為 9	
SECTION 5: DIVER QUALIFICATIONS..... 9	
セクション 5: ダイバー資格 9	
SECTION 6: DIVE TABLES AND COMPUTERS 9	
セクション 6: ダイビングテーブルとコンピュータ 9	
SECTION 7: DIVE FLAG 10	
セクション 7: ダイブフラグ 10	
SECTION 8: DIVING FROM BOATS 10	
セクション 8: ボートダイビング 10	
SECTION 9: CYLINDER PRESSURE TESTING..... 10	
セクション 9: タンクの圧力テスト 10	
SECTION 10: DIVING IN RESTRICTED AREAS 10	
セクション 10: 立ち入り禁止区域のダイビング 10	
SECTION 11: DIVING WRECKS AND UNDERWATER ARTEFACTS 11	

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

セクション 11: 水中環境を壊さないためのダイビング 11	
SECTION 12: PROTECTION OF UNDERWATER CULTURAL MONUMENTS	11
セクション 12: 海中文化財の保護 11	
SECTION 13: ENVIRONMENT PROTECTION.....	11
セクション 13: 環境保護 11	
SECTION 14: DAMAGE DUE TO ANCHORING.....	11
セクション 14: アンカリングによるダメージ 11	
SECTION 15: DIVING IN BAIT FISHERY AREAS.....	12
セクション 15: 養殖漁業エリアにおけるダイビング 12	
SECTION 16: DIVING FOR COMMERCIAL FISHING & MARINE RESEARCH.....	12
セクション 16: 商業漁業と海洋研究のためのダイビング 12	
SECTION 17: CONFISCATION OF EQUIPMENT.....	12
セクション 17: 機材の没収 12	
ANNEX 1 13	
補足 1 13	
INDEX 14	
インデックス 14	

II

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

FOREWORD

前書き

Almost two-third of the earth is covered by the sea. Yet, unlike the aquatic organisms that have either the capacity to obtain oxygen from the aquatic environment or the natural means to live in an aquatic world, humans do not have a natural faculty of traversing and surviving in the underwater marine environment. Hence, humans require an artificial breathing apparatus in order to venture into the underwater world. Obviously, any such system requires regulating and guidance for the convenience and safety of the user.

地球のほとんど 3 分の 2 は、海でおおわれています。でも、人間は水中で呼吸したり、生きていられる水性生物とは異なり、海中で活動したり生活したりする能力を持っていません。その為、人間は海中に入るために、人工呼吸装置が必要です。人工呼吸装置をユーザーが快適かつ安全に使うためには、ルールと指導が必要なのは明白です。(レクリエーショナルダイビング規則は、そのためにも定められました。)

The government and the private sector of Maldives endeavour for the sustainable use of its rich marine resources. This is partly due to the emerging number of divers among the tourists. In a country like Maldives, it is imperative that all stakeholders recognise the importance of marine resource management. Thus, it is important to identify key issues, enact appropriate dive regulations with guidance from the diving professionals and require compliance to these regulations from all.

モルジブの政府と民間部門は、豊かな海洋資源を枯渇させないように努力しています。海洋資源の枯渇は、観光客の中のダイバーの数にも影響されます。モルジブのような国では、(観光客も含めて)海に関わる全ての人々が海洋資源管理の重要性を認識する必要があります。このように問題の核心を認識することが重要であり、プロフェッショナルダイバーからの助言に基づいて適切なダイビング規則を制定するとともに、誰もが遵守することを求めます。

The diving regulation contained in this publication issued by the Ministry of Tourism will come into effect from February 2003. It is apparent that these regulations will need constant reviewing.

旅行省によるこの発表の中のダイビング規則は、2003年2月から施行されます。規則が有効に働くためには、(規則違反がないかどうかの)定期的な調査が必要なのは明白です。

I anticipate that all those engaged in the diving business will be made aware of these regulations and that it will receive enduring support from all in its implementation.

I take this opportunity to thank everyone who assisted in collating and reviewing these regulations. I also wish for the prosperity of the dive tourism and yearn that we have the capacity and wisdom to sustain an abundant underwater life, and manage marine resources in a sustainable manner.

私は、ダイビング業務に従事する誰もがこれらの規則を知り、履行していつてくれるだろうと思っています。私はダイビング業界の繁栄を願うとともに、海中の豊かな生命を維持し、持続可能なやり方で海洋資源を管理する能力と知恵が私達にあることを切望します。

25 February 2003

2003年2月25日

Hassan Sobir

ハッサン ソビール

Minister of Tourism

旅行大臣

1

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

CHAPTER ONE: MALDIVES TOURISM ACT (2/99)

第 1 章 : モルジブ旅行法令 (2/99)

Emanating from the Maldives Tourism Act (No. 2/99), the Ministry of Tourism issues these regulations in order to keep recreational scuba diving safe and enjoyable. Divers and dive centre staff alike are required to abide by these regulations as show of respect to their host country as well as for the safety considerations. A copy of these regulations must be available at each Dive Centre and be accessible to the diving clientele at all times. Following are the Sections of the Maldives Tourism Act (No.2/99) on Diving Centres.

モルジブ旅行法令 (No. 2/99) から抜粋。旅行省は、レクリエーションスキューバダイビングを安全で楽しいものにするために、これらの規則を公布します。ダイバーもダイブ・センター・スタッフも、安全なダイビングを心がけると同様に、母国を尊敬し守るのと同じ気持ちで、この規則を遵守することが求められます。各ダイブ・センターは、規則のコピーを常備し、いつでもゲストが閲覧できるようにしておかなければなりません。以下は、モルジブ旅行法令 (No.2/99) のダイブ・センターに関するセクションの抜粋です。

MALDIVES TOURISM ACT

モルジブ旅行法令

Section 3: Provision of Diving and Travel Agency Services

セクション 3: ダイビング、及び、旅行代理店業務の提供

The management of diving centres and travel agencies and the provision of their services in the Maldives shall be in accordance with regulations made under this Act.

モルジブにおけるダイブ・センターや旅行代理店の経営とサービス提供は、この法令に基づいて定められた規則に則って行われなければなりません。

ON DIVE CENTRES

ダイブ・センターについて

Section 29: Registration and Obtaining Licence for Operation

セクション 29: 経営に当たっての登記とライセンスの取得

Dive centres providing services to tourists shall be operated in the Maldives after registering at the Ministry of Tourism and obtaining a licence.

モルジブでの、ダイブ・センターによる旅行客へのサービス提供は、旅行省への登記とライセンスの取得後に開始されなければなりません。

Section 30: Parties to Which Licence Shall Be Issued

セクション 30: ライセンスが発行される資格のある団体

The licence referred to in section 29 of this Act for the operation of a diving centre shall be issued to parties that satisfy the following conditions:-

(a) where the party is a company or other business organisation, the operation

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

of dive centres is included as an objective in the Memorandum of Association of that company or business organisation;

(b) where the party is a foreign company or business organisation, it is registered at the Ministry of Trade and Industries as a company or business organisation carrying on business in the Maldives;

(c) The [*physical*] presence of a dive centre operated in accordance with the guidelines provided in the regulations made under this Act, and the services determined by the Ministry of Tourism to be necessary at such centre are made available at the dive centre; and

(d) The registration fee prescribed in section 31 of this Act is paid.

ダイブ・センターの経営のためにこの法令のセクション 29 で言及されたライセンスは、以下の条件を満たす団体に発行されます。

(a) 団体が、会社組織(またはそれに類似するビジネス組織)であるなら、その会社の基本定款に、事業内容としてダイブ・センターの経営が含まれていること ;

(b) その団体が、外国の会社組織(またはそれに類似するビジネス組織)であるなら、モルジブでビジネスを営む会社として貿易産業省に登録されていること

(c) ダイブ・センターで、(この法令に基づいて定められた規則による)ガイドラインに沿った運営が、形式的にはなく 実質的に行われていること。

そのようなセンターに必要であるとして旅行省が定めたサービスが、ダイブ・センターで提供されていること ; そして、

(d) この法令のセクション 31 で指示された登記料が支払われていること。

Section 31: Registration Fee

セクション 31 : 登記料

A dive centre referred to in Section 29 of this Act shall be registered upon payment of a registration fee of MRf 5,000.

この法令のSection 29 で言及されたダイブ・センターの登記には、5,000モルジブルフィアの登記料が必要です。

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

MISCELLANEOUS MATTERS

種々雑多な問題

Section 39: Foreigners Engaging In Any Tourism Related Activity

セクション 39：外国人は、どのような旅行業に従事していてもこの法規の監督下にあります。

No foreign party shall engage in any tourism related activity referred to in this Act in the Maldives except after entering into the agreement specified in Act No. 25/79 (Maldives Foreign Investments Act) and after registering the investment at the Ministry of Tourism in accordance with the provisions of that Act

外国の団体は、法令 No.25/79 (モルジブ外国投資法令) で指定された協定を結び、法令の規定に従って旅行省で出資を登記した後でなければ、モルジブのこの法令で言及された旅行業務に従事できません。

Section 41: Provision of Information to Ministry of Tourism

セクション 41：旅行省への情報提供

All parties engaged in tourism related activities shall, in accordance with regulations stipulated by the Ministry of Tourism, provide it with information required to prepare the tourism statistics of the Maldives.

旅行業務に関わる全ての団体は、旅行省によって定められた規則に従って、モルジブの旅行統計のために必要とされる情報を提供しなければなりません。

Section 42: Duration and Renewal of Licences

セクション 42：ライセンスの有効期間と更新

Licences for the operation of tourist resorts, tourist hotels, tourist guesthouses, marinas, tourist vessels, dive centres and travel agencies shall be issued under this Act for a period of 5 years. All other licences shall be issued for the period stated in regulations made by the Ministry of Tourism. Licences shall be renewed upon expiration of the period for which they have been issued.

観光地、観光ホテル、観光客用のゲストハウス、マリーナ、観光客用の船(航空機)、ダイブ・センター、及び、旅行代理店の業務のためのライセンスは、この法令に基づいて5年の有効期間で発行されます。その他のライセンスは全て、旅行省作成の規則が定める有効期間で発行されます。ライセンスは、有効期間の満了により更新されます。

Section 43: Display of Licences

セクション 43：ライセンスの提示

All licenses issued under this Act shall, unless otherwise provided in this Act, be displayed in a prominent manner in the establishment to which the licence was issued.

この法令に基づいて発行された全てのライセンスは、この法令で別途規定されない限り、ライセンスが発行された団体(の施設)に目立つように表示されなければなりません。

Section 45: Right to Monitor Standard of Services

セクション 45：標準的サービスが提供されているかどうかの監督権

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

The Ministry of Tourism shall have the discretion to monitor tourist resorts, tourist hotels, tourist guesthouses, tourist vessels, marinas, dive centres and travel agencies and to ensure that the services provided by such establishments are in accordance with guidelines determined by the Ministry of Tourism, the provisions of this Act and any regulations made under it.

旅行省は、観光地、観光ホテル、観光客用のゲストハウス、観光客用の船(飛行機)、マリーナ、ダイブ・センター、及び、旅行代理店を監視し、彼らによって提供されるサービスが、旅行省が決定したガイドライン、法令、(その法令のもとに定められた)規則の求める水準にあることを保証するための裁量を有します。

Section 46: Imposition of Fine and Suspension of Licence of Failure to Meet Standards

セクション 46：標準的サービスからの逸脱に対する罰金及びライセンスの停止標準

Where the standard of service provided by a tourist resort, tourist hotel, tourist guesthouse, tourist vessel, marina, diving centre or travel agency falls below the guidelines determined by the Ministry of Tourism, then the Ministry may in its discretion impose upon such establishment a fine not exceeding MRf 1,000,000 and, taking into account the extent of the default, suspend the licence issued to the establishment until the default is rectified.

観光地、観光ホテル、観光客用のゲストハウス、観光客用の船(飛行機)、マリーナ、ダイブ・センター、旅行代理店の提供する標準的サービスが、旅行省の決定したガイドラインから逸脱したときには、大臣は、その裁量において 1,000,000モルジブフィアを上限とする罰金をその業者に課すことができる。そして、逸脱の程度によっては、問題が解決されるまで、その業者に発行されたライセンスを停止することができる。

Section 47: Penalty

セクション 47：ペナルティ

Except where it is otherwise stated in any other provision of this Act, a party in default of a provision in this Act shall be fined by an amount not exceeding MRf 100,000.

この法令で定められた例外条項に該当しない限り、この法令に違反する団体は、100,000モルジブルフィアを上限とする罰金を科される。

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Section 48: Registration and Obtaining Licences by Establishments Not Registered or Licensed Prior to the Coming into Force of This Act

セクション 48：この法令の施行前から業務を行っていたことによる登記許可とライセンスの取得

Those establishments specified in this Act as being required to be registered or licensed but which are not either registered or licensed prior to the coming into force of this Act, shall be registered or licensed within 1 year of the date of the coming into force of this Act.

この法令で登記とライセンスの取得を義務づけられている団体の中で、法令の施行前から業務を行っていた団体は、施行日から1年以内に登記とライセンスの取得を行わなければならない。

Section 49: Formulation of Regulations

セクション 49：規則の制定と実施

Any regulations that are required to be made under this Act, unless specified otherwise, shall be made and enforced by a party determined by the President for such purpose.

この法令に基づく全ての規則は、別途規定されない限り、大統領によって権限が与えられた団体によって制定され、実施される。

Section 50: Definitions

セクション 50：定義

In this Act, unless the context otherwise requires:-

(f) “**dive centres**” means dive schools, dive bases and all other parties that provide diving services for tourists.

(h) “**investment company**” means banks, insurance companies and such financial companies and institutions formed to manage and invest funds of various persons; and

(i) “**tourist**” means every person that enters the Maldives who is not a Maldivian citizen and is not in possession of a “resident permit”. A “resident permit” is a permit issued pursuant to regulations of the relevant authorities permitting an individual to be resident in the Maldives whilst not being a tourist.

この法令では、別途規定されない限り、 :-

(f) 「ダイブ・センター」は、ダイビング・スクール、ダイビング・ショップ（クルーズ）、そして旅行者にダイビング・サービスを提供する他の全ての団体を意味する。

(h) 「投資会社」は、銀行、保険会社、及び、様々な人々の資金を集めて投資するために作られた金融会社や団体等を意味する ;そして、

(i) 「旅行者」は、モルジブ市民権や「定住許可証」を持っていないモルジブ入国者を意味する。「定住許可証は」、観光客としてではなく、居住者としてモルジブに滞在することを許可するために、関係当局の規則に従って発行された許可証である。

Section 51: Laws Repealed

セクション 51：廃止された法律

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Upon the coming into force of this Act, Act No. 15/79 (Law on Tourism in the Maldives) and Act No. 3/94 (Law on leasing of uninhabited island for the development of tourist resorts) shall be repealed.

この法令の施行により、法令 No. 15/79 (モルジブの観光旅行に関する法律)、及び、法令 No. 3/94 (リゾート開発を行うに当たっての無人島の賃貸に関する法律) は、廃止される。

4

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

CHAPTER TWO: MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

第 2 章 : モルジブレクリエーショナルダイビング規則

Recreational scuba diving is an important tourism activity in the Maldives. Diving can contribute to the further development of tourism only when diving is regarded as safe and enjoyable. Recreational diving in the Maldives continues to maintain and enjoy an excellent safety record.

レクリエーショナルスキューバダイビングは、モルジブでは重要な観光資源です。ダイビングが安全で楽しいものと認められれば、ダイビングは観光産業の更なる発展に貢献することが出来ます。モルジブのレクリエーショナルダイビングは、無事故記録を更新し続けています。

Section 1: Recognised Diver Training Agencies: Minimum Certification Requirements

セクション 1: 認定されたダイビング・ショップ: ダイバーに要求される最低条件

- 1) The minimum certification level for divers wishing to participate in diving in the Maldives is an entry level certification from a Recreational Scuba Training Council (RSTC) associated Diver-training agency or a 2 star Confederation Mondiale Des Activities Subaquatiques (CMAS) certification from a CMAS-affiliated diver training agency.
 - 2) Other diver-training agency's entry-level certificates must have as performance requirements for Open Water Training Dives encompassing the knowledge and skills as outlined in the RSTC entry-level performance requirements.
 - 3) A diver is required to submit proof of his/her training by means of a diving certificate and to submit proof of his/her diving experience by means of a logbook.
 - 4) A diver who cannot submit an entry-level or higher certification must be considered a trainee and may only participate in training dives according to the standards of the training programs as sponsored by the aforementioned diver training-agencies, until certified as an entry-level diver.
 - 5) A diver who cannot submit proof of his/her dive experience by means of a log book must demonstrate to the dive instructor that he/she has mastered the skill as outlined in SECTION 11: ORIENTATION DIVE
- 1) モルジブでダイビングするには、(モルジブの)ダイビング・ショップが加盟するレクリエーショナルスキューバ訓練協議会(RSTC)発行のOWカードを持っているか、CMAS加盟のショップが発行した2スターカードを持っていることが最低条件になります。
 - 2) それ以外のショップ(指導団体)が発行したOWカードは、OW講習を受けたダイバーとして要求される能力を保証する必要があります。そして、その能力は、RSTCのOWレベルとして概説された知識やスキルを含まなければなりません。
 - 3) ダイバーは、講習を受けた証明としてCカードを、経験本数の証明としてログブックを提出する必要があります。
 - 4) Cカードを忘れたダイバー(Owカードやそれより上位のカードを提出できないダイバー)は、講習生と見なされます。そして、OWレベルのダイバーと認定されるまで、前述したショップが責任を持つ標準的な講習(海洋実習)に参加できるだけです。
 - 5) ログブックを忘れたダイバーは、セクション 11 のオリエンテーション・ダイビングで概

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

説された スキルをマスターしていることを、インストラクターにデモンストレーションしなければなりません。

Section 2: Supervision of Diving Activities.

セクション 2: ダイビング活動の監督。

- 1) All diving activities, both land and boat based, must be supervised by Dive Centre Staff either directly or indirectly. If a Dive Centre Staff is found to be negligent in supervision, the Dive Centre Staff and the Dive Centre will be subject to appropriate action as deemed fit by the government authorities.
- 2) In order to function as a Dive Centre Staff, a person must meet all the prerequisites as mentioned under SECTION 10: RECOGNISED QUALIFICATIONS OF DIVE CENTRE STAFF.
- 3) “**Direct Supervision**” is defined as Dive Centre staff being physically present and in control of the diving activities and being able to personally evaluate the behaviour of the divers and being capable to prevent or correct problems when they occur.
- 4) “**Indirect supervision**” is Dive Centre Staff organising the diving activity and being available to respond correctly and timely to problems when they occur.
- 5) Prior to a dive, a dive briefing has to be given to the divers by the Dive Centre Staff.
- 6) For all diving activities a dive roster must be kept stating the divers' dive time, maximum depth and remaining tank pressure after the dive.

1) 全てのダイビング活動は、ビーチダイビングであれボートダイビングであれ、ダイブ・センターのスタッフによって、直接、間接を問わず監督されなければなりません。ダイブ・センター・スタッフが監督を怠っているのが発見されれば、ダイブ・センター・スタッフ、及び、ダイブ・センターは、政府当局による是正処置を受け入れなければなりません。

2) ガイド（インストラクター）として働くためには、「SECTION 10: ダイブ・センタースタッフの認定資格」で言及された全ての（前提）条件を満たさなければなりません。

3) 「直接的監督」とは、現場でダイビング活動をコントロールし、自分自身でダイバーの行動を評価でき、問題の発生を予防したり是正したり出来るダイブ・センター・スタッフとして定義されます。

4) 「間接的監督」とは、ダイビング活動を組織化し、問題の発生に対して正しくタイムリーに対処できるダイブ・センター・スタッフとして定義されます。

5) ダイビングの前には、ダイバーに対してガイド（インストラクター）によるブリーフィングが行われなければなりません。

6) 全てのダイビング活動で、潜水時間、最大深度、残圧をダイビング記録簿に記入しなければなりません。

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

- 7) For independent land based dive activities, a Dive Centre Staff member is required to note the time the divers enter and exit the water.
- 8) Dive rosters are to be kept by the Dive Centre Staff for reference by the Maldivian Authorities for a period of not less than one year.
- 9) Certified divers may dive with another certified diver without the immediate supervision of a Dive Master when environmental conditions are similar to the conditions in which the diver has been trained, or proof of experience of diving in more demanding conditions can be demonstrated by entries in their logbooks.
- 10) Certified divers, who do not have the skill or experience necessary to safely and comfortably dive in given environmental conditions, must dive under the immediate supervision of Dive Centre Staff.
- 7) ビーチダイビングでは、ガイドはエントリー時間とエグジット時間を記録しなければならない。
- 8) ダイビング記録簿は、モルジブの担当省庁が閲覧できるように、ショップのスタッフによって最低でも1年は保存される必要があります。
- 9) (潜ろうとするポイントが講習を受けた海の状態と似ているか、または、さらに条件の厳しい海でのダイビング経験があることをログブックで証明できれば、バディダイビングをしてもかまわない。
- 10) 現在の海況で安全かつ快適にダイビングするためのスキルや経験を持たないダイバーは（Cカードを持っていても）ガイドと一緒に潜らなければならない。

Section 3: Maximum Depth Limitations

セクション 3：最大深度制限

- 1) The maximum depth for all-recreational diving in the Maldives is 30 meters.
- 2) This applies to divers training in Deep Diving Techniques who participate in recreational diving activities within the Maldives, tourists, Dive Centre Staff, Instructors on or off duty and all instructors and students involved in Advanced and Deep Diving Training.
This maximum depth limitation also applies without exception to diving activities on live-aboard and safari boats.
- 3) Any person repeatedly and deliberately violating this regulation may be excluded from further diving. Furthermore, any Dive Centre Staff repeatedly and deliberately violating this regulation will be subjected to disciplinary measures as deemed fit by the concerned Maldivian Authority.
- 4) Entry level divers may dive to a depth of 20 meters or within the limits as set forth by standards of their certification agency, but not exceeding 20 meters.
- 5) Not until entry-level divers have received training in Deep Diving techniques may they go deeper than 20 meters.
- 6) Instruction in Deep Diving techniques must be provided in compliance with the standards of the program the instructor is qualified to teach according to the Diver Training Agencies as mentioned in SECTION 1: RECOGNISED DIVER TRAINING AGENCIES.
- 7) The fact that an entry level diver is diving under the supervision of an instructor shall not be grounds to dive deeper than 20 meters unless the diver is trained or is receiving

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

training in Deep Diving Techniques as per standards.

- 1) モルジブにおける全てのファンダイビングの最大深度は、30メートルです。
- 2) これは、(モルジブ人、観光客、ガイド、勤務中・勤務外のインストラクター、アドバンス及びディープダイビング講習中のインストラクター・講習生と一緒にファンダイビングに参加していたとしても、)ディープダイビング講習中のダイバーに(も)適用されます。この最大深度制限は、クルーズやダイブサファリでのダイビングにも、例外なく適用されます。
- 3) この規則を何回も故意に破る者は、以後のダイビングを禁止される場合があります。
- 4) OWダイバーは、20メートル、もしくは、所属する指導団体の定める最大水深(但し20メートルを越えない範囲内)でダイビングできる。
- 5) OWダイバーは、ディープダイビング講習を受講して初めて、20メートルよりも深く潜れる。
- 6) ディープダイビング講習は、「セクション1：認定された指導団体」で言及された指導団体の講習資格を有するインストラクターにより、指導団体の講習基準に沿って行われなければならない。
- 7) OWダイバーは、基準に合致したディープダイビング講習を終了しているか受講中でない限り、インストラクターと一緒に潜っているからといって、20メートルより深く潜ってよいという根拠にはならない。

- 1) モルジブでの全てのレクリエーション・ダイビングの最大深度は、30mである。
- 2) これは、モルジブでのレクリエーション・ダイビングの参加者、旅行者、ダイブ・センター・スタッフ、勤務中・勤務外のインストラクター、アドバンス及びディープトレーニングに関連する全てのインストラクター及び講習生のディープダイビング技術のダイバー・トレーニングに適用される。この最大深度制限は、ダイブクルーズ、ダイブサファリでのダイビングにも例外なく適用される。
- 3) この規則を繰り返し故意に違反する人は、それ以降のダイビングから除外されるだろう。また、この規則を繰り返し故意に違反するダイブ・センター・スタッフは、関係するモルジブ当局が適当と判断する懲罰が課せられるだろう。
- 4) エントリーレベルダイバーのダイビングは、20m、又は、20m以内のその認定機関によって定められた深度以内とする。
- 5) ディープダイビング技術のトレーニングを受けたエントリーレベルダイバーは20mより深く潜れる。
- 6) ディープダイビング技術の講習は、「セクション1:承認されたダイバー養成機関」で述べたダイバー養成機関に因る講習資格があるインストラクターが標準プログラムに従って行わなければならない。
- 7) エントリーレベルダイバーがインストラクターの管理下でダイビングしても、そのダイバーがディープダイビング技術のトレーニングを受けていない限りは、20mより深くダイビングする根拠にはならない。

Section 4: Decompression Dive Limitations.

セクション 4：減圧ダイビング制限。

1) Only no stage decompression diving is allowed in the Maldives. This applies to everybody who participates in diving activities within the Maldives, tourists and dive Centre staff, instructors on and off duty, also instructors and students involved in Advanced and Deep Diving Training. This no-stage decompression limitation also

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

applies to live-aboard or safari boats. No exception whatsoever is allowed.

2) Any person repeatedly and deliberately violating this regulation may be excluded from further diving. Furthermore, any Dive Centre staff repeatedly and deliberately violating this regulation shall be subjected to disciplinary measures as deemed fit by the concerned Maldivian Authority.

1) モルジブでは、無減圧潜水だけが認められています。

2) この規則を何回も故意に破る者は、以後のダイビングを禁止される場合があります。更に、この規則を何回も故意に破るガイドは、モルジブ担当省庁が妥当と判断した懲戒処分を科せられます。

6

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Section 5: Dive Centre Requirements

セクション 5 : ダイブ・センター必要条件

- 1) All Dive Centres must register with the Ministry of Tourism and obtain an operating license.
- 2) All Dive Centres must be equipped with pure Oxygen and have an emergency plan ready in case of diving related accidents. The emergency plan must include mechanisms for:
 - 1) Searching methods in case of missing divers.
 - 2) Providing First Aid Care.
 - 3) Transport method to the next appropriate medical facility.
 - 4) Reporting to the appropriate Authorities (Police, Coast Guard, Ministry of Tourism, etc.)
- 3) All Dive Centre Staff must be familiar with his/her Emergency Plan and be able to act appropriately.
- 4) A Dive Centre must have an employed Base Leader who is responsible for the Dive Centre and who is present at the Dive Centre on a daily basis. In case the Base Leader is absent, an Assistant Base Leader must assume responsibility for the Dive Centre.
- 5) A Dive Centre must have adequate equipment spare parts, equipment and course materials for all courses conducted.
- 6) A Dive Centre must have a list of all dive services and courses conducted and their rates available in writing.
 - 1) 全てのダイブ・センターは、観光省に登録し、営業許可を得なければならない。
 - 2) 全てのダイブ・センターは、純酸素装置とダイビングに関連した事故に対処する緊急プランを備えなければならない。緊急プランは、以下の仕組みを含まなければならない。
 - a) ダイバーを見失った場合の検索方法
 - b) 応急手当の提供
 - c) 次の適切な医療機関への搬送方法
 - d) 関係当局（警察、沿岸警備隊、観光省、e t c）への報告
 - 3) 全てのダイブ・センター・スタッフは、いざという時に出来る様に、その緊急プランに精通していなければならない。
 - 4) ダイブ・センターには、ダイブ・センターに対して責任が取れる、常勤としてのベース・リーダーを雇用せねばならない。ベース・リーダーの不在に備えて、アシスタント・ベース・リーダーは、ダイブ・センターに責任を肩代わりせねばならない。
 - 5) ダイブ・センターは、全てのコースの実施に必要なとされる十分な器材、予備器材、コース教材を持たなければならない。
 - 6) ダイブ・センターは、全てのダイビングの為にサービスとコース履行に関する、費用を書面で示さなければならない。

Section 6: Dive Centre Equipment

セクション 6 : ダイブ・センターの器材

- 1) Dive Centres must provide well-maintained dive equipment.
- 2) Dive cylinders must be hydrostatically tested by a facility authorised to do so by the Ministry of Tourism.

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

- 3) Buoyancy Compensators Devices (BCD's) must be approved for recreational diving by the manufacturer and must have a Low Pressure Inflator. The BCD must be maintained according to the manufacturer's instructions.
- 4) Regulators must be approved for recreational diving by the manufacturer and must be maintained according to the manufacturer's instructions.
- 5) Dive Centres must provide Alternative Air Sources, depth and timing devices as standard rental equipment.

- 1) ダイブ・センターは、メンテナンスされた器材を提供しなければならない。
- 2) ダイブ・タンクは、観光省によって許可を与えられた施設によって、ハイドロ・ステータル試験をされなければならない。
- 3) 浮力補正装置 (B C D) は、レクリエーション・ダイビングのために承認された物でなくてはならず、さらに、低圧カインフレーターを、持たなければならない。
- 4) レギュレータは、製造メーカーによりレクリエーション・ダイビングの為に承認されたものでなくてはならず、製造メーカーの基準により、メンテナンスされなければならない。
- 5) ダイブ・センターは、標準レンタル器材として、オクトパス、コンソールゲージを提供しなければならない。

Section 7: Standard Equipment for Divers and Instructors

セクション 7 : ダイバーとインストラクターのための標準の器材

- 1) During all recreation diving activities divers must be equipped with:
 - a) Mask, Snorkel, Fins
 - b) Regulator with submersible pressure gauge and Alternative Air Source or redundant air supply.
 - c) Buoyancy Compensator Device (BCD) vest with minimum 6 litres volume, with oral and low pressure Inflator.
 - d) Time and depth measuring device.
 - e) The use of dive computers are highly recommended for all divers
 - f) Emergency signalling device comprising inflatable surface balloon and whistle.
- 1) 全てのレクリエーション・ダイビング中のダイバーが身に付けていなければならない器材
 - a) マスク、スノーケル、フィン
 - b) 水中使用可能な圧力ゲージ、バックアップレギュレータ、余剰空気源
 - c) 低い圧力でのオーラルインフレーション機能と最低 6 リットルの容量を持つ浮力補正装置 (B C D) 付のベスト
 - d) 潜水時刻および水深計
 - e) 全てのダイバーのためにコンピュータの使用を強く推奨
 - f) 水面で気球形に膨らませる緊急警告器材 (マーカーブイ) とホイッスル

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

During all night diving activities divers must be equipped with:

g) Underwater torch and night signalling device that includes every diver in possession of a marker light

h) Reflective surface marker buoy (SMB), and

i) A small vessel to follow and assist divers

In addition, all dive instructors supervising diving activities must be equipped with;

j) Knife and emergency signalling device

ナイトダイビングにおいて全てのダイバーが身につけておかなければならない器材

g) 水中ライト、マーカーライトとして全てのダイバーから認識できる水中警告灯

h) 水面でマーカーとして使用する反射鏡 (SMB)

i) 他のダイバーを助けたり、援助するための小さな容器

さらに、インストラクターとして指導するダイバーは、以下の物を携帯する。

j) ナイフと、非常用警告装置

Section 8: Dive Boats

セクション 8 : ダイビング・ボート

1) Dive Boats are the responsibility of the Dive Centre and the crew.

2) Dive Boats must have at least a crew of three, and must be dedicated to the safety of the divers and support the divers in any way they can

3) The Dive boats operated by Dive Centres must be able to communicate to the Dive Centre at all times during the dive through a functioning walkie-talkie or hand phone and radio telephone or CB set.

4) The Dive boats must have sufficient fuel to make the prearranged dive trips and any changes there to.

5) In case weather conditions deteriorate while divers are under water, the crew must be proficient in recalling methods.

6) The Dive Centre Staff is responsible for the provision of a spare tank, spare diving equipment, First Aid, Oxygen Kit, dive flag and a boat ladder that allows for comfortable exit from the water.

7) The Dive Flag illustrated in ANNEX 1 shall be clearly visible when the divers are in the water and must be lowered when the last diver has exited the water.

8) An operational Search Light must be onboard, in all night dives involving dive boats.

1) ダイビング・ボートは、ダイブ・センターとそのクルーに責任がある

2) ダイビング・ボートは、少なくとも3人のクルーで構成され、その活動は、ダイバーの安全とサポートに捧げなければならない

3) ダイブ・センターの側で操船される全てのダイビングボートは、携帯用トランシーバー、携帯用無線機、携帯電話、CB無線機を使って、ダイビングの間、いつでもダイブ・センターに通信することができなければならない、

4) ダイビング・ボートは、事前に、どのような変化にも対処できるように練られたダイビングトリップを行えるに、十分な燃料を持たなければならない

5) ダイバーがダイビングの間に、気象状況が悪化する場合に備えて、ボートクルーは、ダイバーリコール手順に関して十分に理解していなければならない。

6) ダイブ・センター・スタッフは、予備のタンク、予備の潜水器材、応急手当、酸素供給キット、ダイビング・フラッグと、海水からエキジットする際に快適なボートラダーの準備に関

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

する責任をもつ。

7) 添付図1のダイビング・フラッグは、ダイビング中のダイバーからハッキリと見えなくてはならず、最後のダイバーが水面からエキジットした後は、その旗を降ろさなければならない。

8) ナイトダイビング中におけるダイビング・ボート上のサーチライトは使用可能な状態として、灯火されてなければならない。

Section 9: Safety Considerations.

セクション9 . 安全のために考慮すべき点

1) All Dive Centres must have an Emergency Plan as mentioned under SECTION 5: DIVE CENTRE REQUIREMENTS.

2) The Dive Centre Staff must brief the divers prior to every dive. The brief must include information about safety regulations, depth limits, dive site characteristics, currents, entry and exit techniques, environmental considerations and potential hazards.

3) After all dives, a Safety Stop must be made for at least 3 minutes at 5 meters. Divers must commence their safety stop with a tank pressure not less than 50 bars. A safety stop at 5 metres for 5 minutes is recommended for all dives deeper than 9 metres.

4) The use of a Buoyancy Control Device (BCD) is absolutely mandatory for all diving activities.

5) Solitary Diving is NOT allowed under any circumstances.

6) For practical reasons the term "diving" is used to describe recreational diving only. Commercial and military divers and other occupational divers must adhere to these regulations when participating in recreational diving activities.

7) Familiarisation sessions with the oxygen equipment must be provided on the dive centre for all dive staff and this training session must be held at least annually.

8) No exceptions to the Maldives recreational diving regulations are allowed unless expressly permitted in writing by the Ministry of Tourism.

1) セクション5のダイブ・センターの必要事項に言及されているように、全てのダイブ・センターは、緊急対応計画を持たなければならない。

2) ダイブ・センター・スタッフは、毎回のダイビングに先立って、以下の点を、ダイバーに説明しなければならない。その要点は、安全潜水ルール、最大潜水深度、ダイビングポイントの特徴、流れ、エントリーとエキジットに関するテクニック、環境に配慮すること、潜在的な危険に関する情報を含まなければならない。

3) 全てのダイビングの後に、最大潜水深度が5mのダイビングの場合においては、深度5m地点での3分間の安全停止を行わなければならない。ダイバーは、50気圧を下回らないタンク残圧で、安全停止を始めなければならない。深度5m地点での5分間の安全停止は、最大深度が9mを超える全てのダイビングの場合に推奨される。

4) 浮力制御装置(BCD)の使用は、全てのダイビング活動のために、絶対に必要不可欠である。

5) 単独潜水は、どのような状況下においても、許可されない。

6) 現実的な理由により、"ダイビング"とは、レクリエーション・ダイビングのことを指す。営業、軍事、その他の職業ダイバーが、レクリエーション・ダイビングに参加する場合にも、これらの規則を厳守しなければならない。

7) 酸素供給装置に関する習熟説明会は、全てのダイビング・スタッフのためにダイブ・センターで、最低限、年に一度は、開催されなければならない。そして、このトレーニング・セッ

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

ションは少なくとも毎年開催されなければならない。

8) 旅行省により明白に書面による許可がなされない限り、
モルジブでのレクリエーショナル・ダイビングに対する例外は、許されない。

8

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Section 10: Recognised Qualifications of Dive Centre Staff.

セクション 10：ダイブ・センター・スタッフの認定資格

- 1) In order to supervise diving activities or exercise leadership in diving activities, a person must: be a Dive master (RTSC) or 4 Star diver (CMAS) or equivalent as per RSTC standard, have a Work Permit and a Resident Permit Visa if not a Maldivian national, carry professional liability insurance and personal accident insurance covering diving accidents and chamber treatment.
- 2) All training and certification of divers is to be done exclusively by Instructors, who may be assisted by Assistant Instructors and/ or Dive Masters as per standard.
- 3) In order to function as an Instructor an individual must, in addition to the above: be certified as an Instructor (RSTC) or 2 Star moniteur (CMAS) or equivalent as per RSTC standard; be in teaching status with the diver-training agency whose diver training program he/she chooses to teach. Strictly adhere to all the standards that apply to the diver-training program he chooses to teach.
- 4) In order to function as a Base Leader or Assistant Base Leader, an individual must be a Dive Instructor.

1) ダイビング活動における、ダイビング活動を指導管理する、もしくは、リーダーシップを発揮するためには、以下の資質が求められる。

a) RSTC 基準のダイブ・マスター、もしくは、CMAS 基準の4スターダイバー、RSTC 基準と同等資格の所持、就業許可証とモルジブ国民以外の場合には滞在許可証 VISA の所持、専門職業責任保険証券の所持、ダイビング中と再圧治療を含めた個人傷害保険の所持

2) トレーニング中と認定中の全てのダイバーにおいては、インストラクターと、さらに、アシスタント・インストラクターもしくはダイブ・マスターにアシストされた場合に限って、ダイビングが行われる。

3) 特定の一人ひとりのスタッフためには、インストラクター資格が、その役割を果たすための必要不可欠な条件であり、それに加えて、RSTC 基準のインストラクター資格の所持、もしくは、CMAS 基準の2スターモニターインストラクター、RSTC 基準のインストラクター同等資格を持つこと。ダイバー・トレーニング・センターにおいてインストラクターのトレーニング・プログラム・ステータスが確認できること。インストラクターがダイブトレーニングをプログラムを指導する際には、全ての基準について厳重に、順守しなければならない。

4) ベース・リーダーもしくはアシスタント・ベース・リーダーとして活動するためには、各々がダイビング・インストラクター資格を求められる。

Section 11: Orientation Dive

セクション 11：オリエンテーション・ダイビング

1) If a diver is certified as an entry level diver or above, but cannot show proof of at least 30 dives and/or has not been diving in the last 3 months, the diver is required to make an Orientation Dive.

2) An Orientation Dive is NOT a test, but is a dive in shallow water under quiet, controlled circumstances, where the diver is given the opportunity to regain confidence in his/her skills, including but not limited to: mask clearing, regulator recovery, neutral buoyancy, ascents, descents and alternate air source breathing.

1) ダイバーがエントリーレベルもしくはそれ以上のレベルのダイバーとして認定済みの場合

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

であっても、少なくとも30本の経験ダイビングの証明を掲示できない場合、もしくは、過去3ヶ月以内にダイビング経験が無い場合、必要に応じて、オリエンテーション・ダイビングを、求められる。

2) オリエンテーション・ダイビングは、決してテストではありません。浅瀬の海水面において、ダイバー自身のスキルにおいて、自信を取り戻す絶好の機会でもあります。その内容として、マスク・クリアー、レギュレーター・リカバリー、中性浮力、潜行、浮上、そして、オクトパス・ブリージング、を含むが、これらに限定されない。

Section 12: Definitions

セクション 12 : 定義

1) In this regulation, unless the context otherwise requires:-.

- a) “diving” means underwater recreational scuba diving
- b) “Dive Centre” means dive schools, dive bases and all other parties that provide diving services for tourists

2) Following are some of the abbreviations used by International Diving Associations stated in this regulation;

PADI - Professional Association of Diving Instructors

NAUI - National Association of Under Water Instructors

RSTC - Recreational Scuba Training Council

CMAS - Confederation Mondiale Des Activities Subaquatiques

SCUBA - Self Contained Underwater Breathing Apparatus

BARACUDA - Baracuda International .Aquanautic Club

VIT -Verband Internationaler Tauchschnulen (*Association of International Diving Schools*)

POSEIDON - Poseidon Nemrod International Diving Club

1) この規定において、文脈上他の意味に解すべき場合を除き、以下のように求められる。

a) “ダイビング”とは、水面下におけるレクリエーション・スキューバ・ダイビングの意味とする。

b) “ダイブ・センター”とは、ダイビング・スクール、ダイビング・ショップ、その他に、旅行者のためのダイビング・サービス提供する団体の意味とする。

2) 下記の事項は、この規定で述べられたように、国際ダイビング団体の省略語として用いられる。

PADI	-	潜水指導員協会
NAUI	-	全米水中指導員協会
RSTC	-	レクリエーション・スキューバ・トレーニング評議会
CMAS	-	世界水中連盟
SCUBA	-	スキューバ、潜水用呼吸装置
BARACUDA	-	バラクーダ国際海中探検クラブ
VIT	-	フェアバント国際ダイビング・スクール
POSEIDON	-	ポセイドン・ネムロッド国際ダイビング・クラブ

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

CHAPTER THREE: DIVING GUIDELINES

第3章 ダイビングガイドライン

Section 1: Planning the Dive

セクション1 . ダイビング計画

1) It is essential to “PLAN YOUR DIVE AND DIVE YOUR PLAN”. Dive centres must be aware of any changes to the dive plan of the dive boat and divers.

1) 'ダイビング計画を立てること、計画をより深く実践すること'は必要不可欠なことです。ダイブ・センターは、ダイビング船とダイバーのいかなる変化に関しても、気を付けなければならない。

Section 2: Weather Checks

セクション2 . 天候予測

1) It is recommended that dive centres keep aware of local weather conditions and inform divers of any special conditions at each dive site prior to the dive.

1) ダイブ・センターは、ローカルな気象条件と、それぞれのダイビングポイントにおける特殊な条件を、ダイビングの前に先立って、ダイバーにその情報を与えることを強く推奨します。

Section 3: Low-Risk Conditions

セクション3 . リスクを減らすための条件として

- 1) Maximum depth of dive site does not exceed 20 m
- 2) Swell and/or wave height does not exceed 0.5 m
- 3) Current is nil to slight (diver can swim against it with minimum exertion)
- 4) Underwater visibility is greater than 4 m
- 5) Dive starts and ends in full daylight

- 1) ダイビングポイントにおいては、最大潜水は20mを超えないこと
- 2) 波やうねりの高さが、0.5mを超えないこと
- 3) 流れは、全く無いが、かすかにあるていど(ダイバーがわずかな運動により向かっていける程度)
- 4) 水中視界が、4mを超えていること
- 5) ダイビングの開始、終了が、昼間であること

Section 4: Prohibited Dives

セクション4 . ダイビング禁止事項

- 1) Decompression dives
- 2) Dives deeper than 30 m
- 3) Dives less than 24 hours before flying(a pressurised aircraft)
- 4) Dives in restricted /no dive areas (Refer SECTION 10: DIVING RESTRICTED AREAS)

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

- 1) 減圧停止を必要とするダイビング
- 2) 30mを超えるダイビング
- 3) 飛行機搭乗24時間前のダイビング(加圧型の飛行機材の場合)
- 4) ダイビング禁止地域におけるダイビング(セクション10のダイビング禁止地域を参照)

Section 5: Diver Qualifications

セクション5 . ダイビング資格

1) A diver must present the following documents to the dive centre:

- a) Dive certification card from a recognised agency that allows the person to dive without supervision in open water.
- b) Log book validating open water diving experience of at least 900 minutes, excluding training dives.
- c) Medical certificate dated within 12 months of diving or self-declaration stating that the person is fit to scuba dive.
- d) Completed diver registration form at the dive centre.
- e) An orientation dive may be required for persons who have not dived within the last 3 months. The dive centre may impose restrictions on a diver's activities on the basis of his/her logged experience.

1) ダイバーは、ダイブ・センターに対して以下の書類を提出せねばならない

- a) オープンウォーターでの常にインストラクターの監視下にある必要の無いことを証明され、かつ、認定された発行団体によるCカード
- b) 少なくとも900分以上がオープンウォーターにおける経験としてログブックにより有効であること

ただし、トレーニングダイビングを除く。

c) ダイビングのための12ヶ月以内に作成された医療診断書、もしくは、スキューバダイビングに適することを記述した自己申告書

d) ダイブ・センターにおいて正しくダイバー登録がされていること

e) 最近3ヶ月以内にダイビングを行っていない者には、オリエンテーションダイビングを必要とされる。そのログブックの内容により、ダイバーに対してダイビングスキル動作を確認する行為を強要する事がある。

Section 6: Dive Tables and Computers

セクション6 . ダイブテーブルとダイブコンピュータ

1) Use of dive tables and dive computers are highly recommended for all divers.

2) Dive tables must be available at the dive base for divers to workout their dives manually.

1) 全てのダイバーにダイブテーブルとダイブコンピュータの使用を強く勧める。

2) ダイバーは、ダイビングの基本となるダイブテーブルを、手で引けるように練習せねばならない。

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Section 7: Dive Flag

セクション7 ダイブフラッグ

1) The wide transport activities around the islands in the Maldives make it essential that divers mark their presence clearly. Therefore, any boat with divers operating from it must always display signals by day or night to inform other boat users. In the Maldives the daytime signal for divers is the International Code Flag "A" (white and blue split flag) approved by the Ministry of Tourism as an indication of a submerged diver (Annex 1). The flag must be at least 750mm in length and 600mm in width.

2) Dive flag can be used anywhere where divers are diving and should always be displayed by dive boats when it has divers in the water. The use of dive flag is to signal any boat, jet-ski or anybody else in the vicinity that divers are underneath and hence should keep distance, or take care when approaching.

1) モルジブの島々の周辺での広範囲における船の活動において、ダイバーがいることを明らかにすることは、必要不可欠なことです。それ故に、ダイバーを行っているいかなるボートにおいても、他のボートの船員に対して昼夜を問わず、常にシグナルを表示しなければならない。モルジブにおけるダイバーからの昼間のシグナルは、観光大臣により認可された国際信号旗(アルファ旗)(白と青に分割された旗)を用います。旗の大きさは、少なくとも750mmの長さで600mmの幅を持ちます。

2) ダイブフラッグは、ダイバーがダイビングを行っているいかなるポイント(場所)でも使用され、ダイバーが潜水中であることを、ダイビング船から常に表示していなければならない。ダイブフラッグを用いることにより、他のボートやジェットスキーや接近するいかなる船舶に対しても、ダイバーが水面下にあること、それ故に、距離を保つこと、近づく場合には、注意を喚起する。

Section 8: Diving from Boats

セクション8 . ボートからの潜水

1) For all dives away from the dive centre, it is recommended that a person with the following qualifications and experience remains on the surface during diving operations:

- a) A boat driving/captains license from the Ministry of Transport & Civil Aviation and with significant experience.
- b) Dive Centre staff with adequate knowledge of the dive location or other person approved by the Base Leader.
- c) First aid certificate.
- d) Oxygen resuscitation and therapy certificate or PADI /DAN Oxygen Provider Course.

1) ダイブ・センターから離れたところでダイビングを行う全てのダイバーのために、以下の資格もしくは経験をもった者がオペレーションを行うことを推奨する。

- a) 運輸大臣および民間航空会社からライセンス与えられている十分な経験を持ったボートダイビング/船長
- b) ダイビングスポットと十分な知識を持った、もしくは、ベース・リーダーとして承認済みな、ダイブ・センター・スタッフ
- c) 救急法認定者

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

d) 純酸素救急蘇生法と治療認定者、もしくは、PADI / DAN純酸素プロバイダーコース認定者

Section 9: Cylinder Pressure Testing

セクション 9 . タンク圧力テスト

1) Those who are professionally engaged in the filling of compressed air are forbidden to fill cylinders that have not been hydrostatic pressure tested within the last two years. Persons employed by dive centres to fill cylinders (such as compressor boys) must be made aware of these regulations

1) 圧縮空気の充填を専門的に行う者は、過去2年以内に行われた水圧試験に適合しなかったタンクへの酸素の充填を禁じられる。ダイブ・センターに雇用されているスタッフは、この規則に関して熟知しなければなりません。

Section 10: Diving in Restricted Areas

セクション 10 . 制限されたエリアへの潜水

1) Generally diving is fairly free in Maldives, but in the vicinity of closed national security installations diving is not permitted. These areas are not always marked on maps, hence it is recommended that divers consult the Coast Guard/ Ministry of Defence & National Security or the Ministry of Tourism in advance, to find out about possible restrictions.

2) All the above stated are valid for the whole of Maldives. Other restricted areas are;

a) Ports, traffic route accesses, passages and alike. Permission has to be obtained from the Maldives Ports Authority / harbour authorities before attempting to dive in designated commercial harbours and ports.

b) Vicinity of areas under the Ministry of Defence & National Security and near maritime vessels.

c) In the atolls where tourism is undeveloped (outside the tourism zone), except in designated dive sites.

1) モルジブ内では、一般的にどこでも平等にダイビングできます。ただし、国が防犯設備を設けている周辺では、許可されません。それらのエリアは常に地図上に表記されているわけではありません。それ故に、ダイバーは、あらかじめ、制限事項に関して、できるだけ沿岸警備隊や、国防および国家安全保障省、観光省に相談することを推奨する。

2) 上記に述べられた事項に関しては、モルジブ全てに関して有効である。その他の制限されたエリア、

a) 港湾、交通要所、通路となる商用で利用される港湾地域でダイビングを試みる前には、モルジブ港湾省から許可を得なければなりません。

b) モルジブ国防および国家安全保障省の船舶の周辺

c) 指定されたダイビングエリア外の、観光エリア外の未開発の環礁

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Section 11: Diving Wrecks and Underwater Artefacts

セクション 11 . 沈船ダイビングと潜水技術

1) Maldives being a seafaring nation, it is expected that there will be many wrecks among the atolls. The imperative rule for wreck diving is: "Look but don't touch!" Those who do not observe this rule are not only damaging the underwater wrecks, but are also obstructing future wreck diving in the Maldives. This rule applies not only to wrecks, but also to any separate objects found under water.

2) Should you discover an underwater object the correct procedure is to mark the spot and then report to the National Centre for Linguistics and Historical Research and the Ministry of Finance and Treasury. A list of wrecks is available from the Ministry of Tourism

1) モルジブが海洋国であり、環礁のなかに多くの沈船があることが期待されている。沈船ダイビングにおける必須な規則は、「見なさい、そして、決して、触ってはいけない」ということである。この規則を守らない人々は、水面下の沈船に損傷を与えるだけでなく、モルジブにおける将来の沈船ダイビングそのものにダメージを与えることになる。この規則は、沈船だけに限らず、水面下における個々のいかなる物に対しても適用される。

2) 海中で、新しい沈船を発見した場合には、正しい手順でダイビングスポットにマーキングし、言語歴史リサーチ国家センターと金融財務省に報告しなければならない。現在の沈船のリストは旅行省より入手可能である。

Section 12: Protection of Underwater Cultural Monuments

セクション 12 . 水中の文化的記念碑の保護

1) Nothing should be taken out from the sea, and particularly this prohibition refers to cultural monuments. Please contact the National Centre for Linguistics & Historical Research and the Ministry of Finance & Treasury should you find any.

2) Damaging and extracting cultural monuments is prohibited, as well as taking the same abroad. Underwater archaeological researches may be performed only with permits issued by the Maldivian government authorities, and the procedure is NOT covered under these regulations.

1) いかなるものも水中から持ち出してはならない。そして、この禁止事項は、特に、文化的遺産に言及される。あなたが、もし、水中でなにかを見つけた場合には、言語歴史リサーチ国家センターと金融財務省に連絡して欲しい。

2) 同じものを海外にてすることと同様に、文化的記念碑に損害を与えたり、抜き取ることは、禁止されている。水中考古学的な調査は、モルジブ政府当局によって発行された許可証に限り、執行される事項であり、そして、その手順はこれらの規則下ではカバーされない。

Section 13: Environment Protection

セクション 13 . 環境保護

1) As responsible divers, reasonable care should be taken to protect the marine environment, its associated living organisms and their habitats. Divers should be briefed by the dive instructor on responsible behaviour whilst diving, such as buoyancy control, avoiding damage to corals and physical contact with marine

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

animals. Shark feeding is NOT permitted for the divers and the dive centre staff alike.

2) Activities that are detrimental to marine protected areas and protected species and their habitats are prohibited under the Environment Protection & Preservation Act (Act No. 4/93) of Maldives. Marine Protected Areas are living marine aquariums. Look but don't touch is the message in these areas, and ONLY permitted activities can take place. Protected areas, as their name suggests, are there to protect typical areas of the coral reef system, and its resident fish and other animals, in as near to a pristine condition as possible.

3) Permit to dive in marine protected areas may be required. Please check before you venture.

1) 責任あるダイバーとして、海洋環境、それらと結び付けて考えるべき生体構造と生育環境の保護に関して適切な管理を行わなければならない。ダイバーは、インストラクターにより、水中浮力の取り方や、珊瑚にダメージを与えない事や、そして、海洋動植物に対する直接接触などから、避けることと同様に、責任ある行動を取るよう指示説明される。サメの餌付けは、ダイバーと同様にダイブ・センター・スタッフに対しても許されていない。

2) 海洋保護地域と保護動植物、そしてその生育環境の海洋に対して弊害をもたらす活動は、モルジブの環境保護と保存行為（議定書番号4/93）中で禁止されている。海洋保護地域には、海洋動物が生息している。「見る事、そして触らない事」は、これらの地域へのメッセージである。そして許可された活動のみが可能となっている。保護地域と、保護申請中の地域は、コーラルリーフ形態の典型的な地域として、その生育する魚類やそのほか生物においても、できるだけ限りなく自然なままの状態に保護されるべく存在します。

3) 海洋保護されている地域へのダイビングへの許可証は、必要とされる。あなたの冒険の前に、確認してください。

Section 14: Damage Due to Anchoring

セクション 14 . 錨泊による損害

1) Dive boats are not allowed to anchor on dive sites. Drift boat diving is the norm in Maldives. Boat anchors destroy fish habitats especially corals and even sea-grass beds. If anchoring is required for any reason, prevent reef damage by anchoring in sandy areas or using mooring buoys.

1) ダイビング・ボートは、ダイビングポイント上で錨をおろすことを許されません。そのため、ドリフトダイビングが、モルジブでの標準となります。ボートの錨は、魚生息地や、特に珊瑚および海草においてさえ破壊します。錨泊が、なんらかの理由のために必要になる場合には、砂のエリアの中へ錨をおろすこと、もしくは、係船浮標を用いることによって珊瑚破壊を防がなければならない。

12

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Section 15: Diving in Bait Fishery Areas

セクション 15 . 餌釣り漁業地域でのダイビング

1) Bait fishing is an important activity for the traditional pole and line tuna fishery in the Maldives. Hence, occasionally divers may encounter fishermen collecting bait. In order to reduce conflict between local fishermen, diving should be avoided in the same area whilst fishermen are engaged in bait fishing. Any such conflicts should be reported to the Ministry of Tourism through the responsible dive centre as soon as possible. Dive centres should also keep divers informed of these traditional economic activities in the country.

1) 餌釣りは、モルジブでの伝統的なカツオ竿釣り漁業のための重要な活動となる。それ故に、時折、ダイバーは餌を集めている漁師に思いがけずに出会うかもしれない。地元の漁師との対立を減らすために、漁師が餌釣り漁業に従事している間でのダイビングは同じ地域において避けられなければならない。そのようなどんな対立でも、できるだけ早くダイブ・センターを通して旅行省に届け出られなければならない責任がある。ダイブ・センターは、また、モルジブ内においては、これらの伝統的な経済活動が行われていることを、ダイバーに、知らせねばならない。

Section 16: Diving for Commercial Fishing & Marine Research

セクション 16 . 商業漁業と海洋調査のためのダイビング

1) Diving for marine resources and marine research are not covered under these regulations. Permission should be obtained from the concerned government authorities before engaging in such activities.

1) 海洋資源と海洋調査のためのダイビングは、これらの規則の下でカバーされない。その許可証は、そのような活動に係わる前に関連政府当局から得られなければならない。

Section 17: Confiscation of Equipment

セクション 17 . 器材没収

1) The Maldivian legislation provides the Police the right to confiscate objects unlawfully taken up as well as equipment in cases where a diver has applied his or her equipment illegally.

1) モルジブ立法により、ダイバーが不法に器材を活用した場合において、警察に対して、その器材と同様に、不当に得られたものを没収する権利を規定している。

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

ANNEX 1

添付図 1

International Dive Flag ‘A’ (Blue Flag)

国際信号アルファ旗（ブルーフラッグ）

Length of flag: 750 mm

旗の長さ、750 mm

Width of flag: 600 mm

旗の幅、600 mm

14

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

INDEX

索引

Name/日本語	Page1/Section 1	Page2/Capter 1	Section 2	Capter 2
abbreviations	8			
省略語	Section 12	Chapter 2		
Alternative Air Source	6			
オクトパス	Section 6	Chapter 2		
Assistant Base Leader	6	8		
アシスタント・ベース・リーダー	Section 5	Chapter 2	Section 10	Chapter 2
Assistant Instructors	8			
アシスタント・インストラクター	Section 10	Chapter 2		
Bait Fishery	12			
餌釣り漁業	Section 15	Chapter 3		
Base Leader	6			
ベース・リーダー	Section 5	Chapter 2		
boat ladder	7			
ボートラダー	Section 8	Chapter 2		
Buoyancy Compensator Device (BCD) vest	6			
浮力補正装置 (B C D) 付のベスト	Section 7	Chapter 2		
Buoyancy Compensators Device	6			
浮力補正装置 (B C D)	Section 6	Chapter 2		
CB set	7			
C B無線機	Section 8	Chapter 2		
Certification	4			
認定された	Section 10	Chapter 2		
chamber treatment.	8			
再圧治療	Section 10	Chapter 2		
Coast Guard	10			
沿岸警備隊	Section 10	Chapter 3		
Commercial and military divers	7			
営業、軍事、職業ダイバー	Section 9	Chapter 2		
Commercial Fishing	12			
商業漁業	Section 16	Chapter 3		
commercial harbours and ports	10			
商用で利用される港湾地域	Section 10	Chapter 3		
compressor boys	10			
コンプレッサー・ボーイ	Section 9	Chapter 3		
Computers	9			
コンピュータ	Section 7	Chapter 3		

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Confiscation of Equipment	12			
器材没収	Section 17	Chapter 3		
conflicts	12			
対立	Section 15	Chapter 3		
Current	9			
カレント	Section 9	Chapter 3		
Cylinder Pressure Testing	10			
タンク圧力テスト	Section 9	Chapter 3		
Damage Due to Anchor	11			
錨泊による損害	Section 14	Chapter 3		
Decompression Dive	5			
減圧ダイビング	Section 4	Chapter 2		
Deep Diving techniques	5			
ディープダイビング講習	Section 3	Chapter 2		
Definitions	3			
定義	Section 12	Chapter 1		
designated dive sites	10			
指定されたダイビングエリア	Section 10	Chapter 3		
disciplinary action	4			
懲戒的な行動	Section 4	Chapter 2		
disciplinary measures	5			
懲戒処分	Section 4	Chapter 2		
Display of licences	2			
ライセンスの提示	Section 43	Chapter 1		
Dive Boats	7			
ダイビング・ボート	Section 8	Chapter 2		
dive briefing	4			
ブリーフィング	Section 2	Chapter 2		
Dive Centre Staff	8			
ダイブ・センター・スタッフ	Section 2	Chapter 2		
dive centres	3			
ダイブ・センター	Section 5	Chapter 1		
Dive certification card	9			
Cカード	Section 5	Chapter 3		
dive computers	6	9		
ダイブ・コンピュータ	Section 7	Chapter 2	Section 6	Chapter 3
dive courses	6			
ダイビング・コース	Section 5	Chapter 2		
Dive cylinders	6			
ダイブ・タンク	Section 6	Chapter 2		
dive equipment	6			
ダイビング器材	Section 6	Chapter 2		
dive flag	7			

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

ダイブ・フラッグ	Section 8	Chapter 2		
Dive Flag	10			
ダイブ・フラッグ	Section 7	Chapter 3		
dive roster	4			
ダイビング記録簿	Section 2	Chapter 2		
Dive Tables	9			
ダイブ・テーブル	Section 6	Chapter 3		
Divemasters	8			
ダイブ・マスター	Section 10	Chapter 2		
Diver Qualifications	9			
ダイバー資格	Section 5	Chapter 3		
diver registration	9			
ダイバー登録	Section 5	Chapter 3		
divers' dive time	4			
潜水時間	Section 2	Chapter 2		
Diving from Boats	10			
ボートからの潜水	Section 8	Chapter 3		
drift boat diving	11			
ドリフトダイビング	Section 14	Chapter 3		
emergency plan	6			
緊急プラン	Section 5	Chapter 2		
emergency signalling device	7			
緊急警告器材 (マーカーブイ)	Section 7	Chapter 2		
Emergency signalling device	6			
緊急警告器材 (マーカーブイ)	Section 7	Chapter 2		
entry and exit techniques	7			
エントリーとエキジットに関するテクニック	Section 9	Chapter 2		
entry level	4			
エントリーレベル	Section 11	Chapter 2		
Environment Protection	11			
環境保護	Section 13	Chapter 3		
Environment Protection & Preservation Act	11			
生体構造と生育環境の保護	Section 13	Chapter 3		
environmental conditions	5			
海の状態	Section 2	Chapter 2		
failure to meet standards	2			
標準的サービスからの逸脱	Section 46	Chapter 1		
Familiarisation sessions	7			
習熟説明会	Section 9	Chapter 2		
fine	2			
罰金	Section 46	Chapter 1		
Fins	6			
フィン	Section 7	Chapter 2		

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

First Aid	6			
応急手当	Section 5	Chapter 2		
fishermen	12			
漁師	Section 15	Chapter 3		
flying	9			
飛行機搭	Section 4	Chapter 3		
Foreign Investments Act	2			
外国投資法令	Section 39	Chapter 1		
foreign party	2			
外国の団体	Section 39	Chapter 1		
habitats	11			
生育環境	Section 13	Chapter 3		
hand phone	7			
携帯用無線機	Section 8	Chapter 2		
inflatable surface balloon	6			
緊急警告器材 (マーカーブイ	Section 7	Chapter 2		
information	2			
情報	Section 41	Chapter 1		
International Code Flag "A"	10			
国際信号旗 (アルファ旗)	Section 7	Chapter 3		
International Dive Flag ' A'	13			
国際信号アルファ旗	ANNEX 1	ANNEX 1		
Investment company	3			
投資会社	Section 50	Chapter 1		
Knife	7			
ナイフ	Section 7	Chapter 2		
Laws repealed	3			
廃止された法律	Section 51	Chapter 1		
list of wrecks	11			
沈船のリスト	Section 11	Chapter 3		
live-aboard	5			
クルーズ	Section 3	Chapter 2		
Log book	9			
ログブック	Section 5	Chapter 3		
Low Pressure Inflator	6			
低圧カインフレーター	Section 6	Chapter 2		
Low-Risk Conditions	9			
リスクを減らすための条件として	Section 3	Chapter 3		
Maldives Ports Authority	10			
モルジブ港湾省	Section 10	Chapter 3		
MALDIVES TOURISM ACT	1			
モルジブ旅行法令	CHAPTER ONE	Chapter 1		
maps	10			

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

地図	Section 10	Chapter 3		
marine aquariums	11			
海洋動物	Section 13	Chapter 3		
marine protected areas	11			
海洋保護地域	Section 13	Chapter 3		
Marine Research	12			
海洋調査	Section 16	Chapter 3		
maritime vessels	10			
船舶	Section 10	Chapter 3		
marker light	7			
マーカーライト	Section 7	Chapter 2		
Mask	6			
マスク	Section 7	Chapter 2		
Maximum Depth	5			
最大潜水	Section 3L	Chapter 2		
Medical certificate	9			
医療診断書	Section 5	Chapter 3		
medical facility	6			
医療機関	Section 5	Chapter 2		
Ministry of Defence & National Security	10			
国防および国家安全保障省	Section 10	Chapter 3		
Ministry of Finance and Treasury	11			
金融財務省	Section 11	Chapter 3		
Ministry of Trade and Industries	1			
貿易産業省	Section 30	Chapter 1		
Ministry of Transport & Civil Aviation	10			
運輸大臣	Section 8	Chapter 3		
missing divers	6			
ダイバーを見失った	Section 5	Chapter 2		
monitor standard	2			
標準的監督権	Section 45	Chapter 1		
mooring buoys	11			
係船浮標	Section 14	Chapter 3		
National Centre for Linguistics and Historical Research	11			
言語歴史リサーチ国家センター	Section 11	Chapter 3		
negligent in supervision	4			
監督を怠っている	Section 2	Chapter 2		
night dives	7			
ナイトダイビング	Section 8	Chapter 2		
night diving	7			
ナイトダイビング	Section 8	Chapter 2		
night signalling device	7			

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

水中警告灯	Section 7	Chapter 2		
no stage decompression diving	5			
無減圧潜水だけ	Section 4	Chapter 2		
occupational divers	7			
職業ダイバー	Section 9	Chapter 2		
Open Water Training	4			
OW講習	Section 1	Chapter 2		
Orientation Dive	8			
オリエンテーション・ダイビング	Section 11	Chapter 2		
Oxygen Kit	7			
酸素供給キット	Section 8	Chapter 2		
Oxygen Provider Course	10			
純酸素プロバイダーコース	Section 8	Chapter 3		
Oxygen resuscitation and therapy certificate	10			
純酸素救急蘇生法と治療認定者	Section 8	Chapter 3		
Penalty	2			
ペナルティ	Section 47	Chapter 1		
Permit to dive	11			
ダイビングへの許可証	Section 13	Chapter 3		
personal accident insurance	8			
個人傷害保険	Section 10	Chapter 2		
Planning the Dive	9			
ダイビング計画	Section 1	Chapter 3		
pole and line tuna fishery	12			
カツオ竿釣り漁業	Section 15	Chapter 3		
Police	12			
警察	Section 17	Chapter 3		
professional liability insurance	8			
専門職業責任保険証券	Section 10	Chapter 2		
Prohibited Dives	9			
ダイビング禁止事項	Section 4	Chapter 3		
protected species	11			
保護動植物	Section 13	Chapter 3		
Provision of information	2			
情報提供	Section 41	Chapter 1		
radio telephone	7			
携帯電話	Section 8	Chapter 2		
recalling methods	7			
ダイバーリコール手順	Section 8	Chapter 2		
redundant air supply	6			
余剰空気源	Section 7	Chapter 2		
Reflective surface marker buoy	7			
水面でマーカーとして使用する反射鏡	Section 7	Chapter 2		

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

Registration	1			
ダイバー登録	Section 5	Chapter 1		
Registration Fee	1			
登記料	Section 30	Chapter 1		
Regulator	6			
レギュレータ	Section 6	Chapter 2		
renewal of licences	2			
ライセンスのと更新	Section 42	Chapter 1		
rental equipment	6			
レンタル器材	Section 6	Chapter 2		
Resident Permit Visa	8			
滞在許可証 V I S A	Section 10	Chapter 2		
responsible behaviour	11			
責任ある行動	Section 13	Chapter 3		
Restricted Areas	10			
制限されたエリア	Section 10	Chapter 3		
restrictions on a diver's activities	9			
ダイビングスキル動作を確認する	Section 5	Chapter 3		
safari boats	5			
ダイブサファリ	Section 3	Chapter 2		
Safety Stop	7			
安全停止	Section 9	Chapter 2		
scuba	8			
スキューバ	Section 12	Chapter 2		
Search Light	7			
サーチライト	Section 8	Chapter 2		
Shark feeding	11			
サメの餌付け	Section 13	Chapter 3		
Snorkel	6			
スノーケル	Section 7	Chapter 2		
Solitary Diving	7			
単独潜水	Section 9	Chapter 2		
spare tank	7			
予備のタンク	Section 8	Chapter 2		
statistics	2			
旅行統計	Section 41	Chapter 1		
submersible pressure gauge	6			
水中使用可能な圧力ゲージ	Section 7	Chapter 2		
Supervision	4			
監視下にある	Section 5	Chapter 2		
Swell and/or wave height	9			
波やうねりの高さ	Section 3	Chapter 3		
tourist	3			

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

観光客	FOREWOR	Chapter 1		
traditional economic activities	12			
伝統的な経済活動	Section 15	Chapter 3		
Transport	6			
搬送	Section 5	Chapter 2		
Travel Agency services	1			
旅行代理店業務	Section 3	Chapter 1		
Underwater archaeological researches	11			
水中考古学的な調査	Section 12	Chapter 3		
Underwater Artefacts	11			
潜水技術	Section 11	Chapter 3		
Underwater Cultural Monuments	11			
水中の文化的記念碑	Section 12	Chapter 3		
Underwater torch	7			
水中ライト	Section 7	Chapter 2		
visibility	9			
視界	Section 3	Chapter 3		
walkie-talkie	7			
携帯用トランシーバー	Section 8	Chapter 2		
Weather	9			
気象	Section 8	Chapter 3		
whistle	6			
ホイッスル	Section 7	Chapter 2		
Work Permit	8			
就業許可証と	Section 10	Chapter 2		
Wrecks	11			
沈船	Section 11	Chapter 3		

MALDIVES RECREATIONAL DIVING REGULATION

NOTES

メモ欄